

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 29 december 2006

Nr 1349—1353

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1349	Statsrådets förordning om skyddsupplagringsprogram år 2007 .....	4085
1350	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om den anläggningstekniska och bassängvattenhygieniska kompetens som krävs av den som arbetar i en simhall, badanläggning eller motsvarande anläggning och om testning av sådan kompetens .....	4089
1351	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om den anläggningstekniska och hushållsvattenhygieniska kompetens som krävs av den som arbetar vid en anläggning som levererar hushållsvatten och om testning av sådan kompetens .....	4093
1352	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om särskilda bestämmelser för pensionsstiftelser .....	4097
1353	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om särskilda bestämmelser för pensionskassor .....	4099

## Nr 1349

### Statsrådets förordning om skyddsupplagringsprogram år 2007

Utfärdat i Helsingfors den 21 december 2006

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från handels- och industriministeriet, föreskrivs med stöd av 3 § 1 mom. lagen den 17 december om skyddsupplag (970/1982):

#### 1 §

Inom ramen för statsbudgeten kan år 2007 skyddsupplagringsavtal ingås om skyddsupplagring av de läkemedelssubstanser, hjälpsubstanser och tillsatssämnen som förtecknats i 1 § förordningen om obligatorisk upplagring av läkemedel (608/1984), sådana 1, 2, 4, 6, 7, 9 och 11 punkten i denna paragraf lyder ändrade genom förordning 745/1990 samt det inledande stycket och 3, 5, 8, 10 och 12—16 punkten ändrade genom förordning 985/1997, samt följande varor, hänförliga till tulltariffens inom parentes nämnda positioner:

- Utsädesfrö av grönsaker och rotfrukter (07.13 och 12.09)
- Orostat kaffe (09.01)
- Sojaböner (12.01)
- Rypsfrön (12.05)
- Rå rypsolja (15.14)
- Foderjäst (21.02)
- Etanol (22.07)
- Natriumklorid (25.01)
- Svavel (25.03)
- Kaolin (25.07)

- Krita (25.09)
- Eldfasta varor (25.18, 69.02 och 69.03)
- Gipssten (25.20)
- Borater (25.28 och 28.40)
- Järnmalmspellet (26.01)
- Nickelmalm, även anrikad (26.04)
- Molybdenmalm (26.13)
- Stenkol, förutom antracit, stenkolsbriketter och liknande fasta bränslen (27.01)
- Koks och halvkoks av stenkol eller brunkol (27.04)
- Råolja (27.09)
- Olja för framställning av gummi produkter (27.10)
- Smörolja och -fetter (27.10)
- Toppad råolja (27.10)
- Motorbensin (27.10)
- Flygpetroleum (27.10)
- Dieselolja och lätta brännolja (27.10)
- Tungta brännolja (27.10)
- Olja för framställning av tryckfärger (27.10)
- Joedoljgaser och andra gasformiga kolväten (27.11)

- Kemikalier för behandling av vatten (kapitel 28)
  - Sot (kimrök) (28.03)
  - Kiselmetall och kisel med halvledaregenskaper (28.04)
  - Svaveldioxid (28.11)
  - Koldisulfid (28.13)
  - Ammoniak (28.14)
  - Natronlut (28.15)
  - Bariumhydroxid (28.16)
  - Aluminiumhydroxid (28.18)
  - Mangandioxid (28.20)
  - Kobolt (28.22)
  - Bariumsulfat (28.33)
  - Kromsulfat (28.33 och 32.02)
  - Mangansulfat (28.33)
  - Polyfosfater (28.35)
  - Natriumkarbonat (28.36)
  - Väteperoxid (28.47)
  - Kalciumkarbid (28.49)
  - Toluen (29.02)
  - Metanol och glykol (29.05)
  - Tillsatsämnen till smörjmedel (29.19, 29.21, 29.32, 29.33, 29.34, 34.02, 38.11, 39.07 och 40.02)
    - Polyaminer (29.21)
    - Acceleratorer och stabilisatorer för vulkanisering inom gummiindustrin (29.21, 29.25, 29.30, 29.32, 29.33, 29.34, 38.12)
      - Lysin (29.22)
      - Isocyanater (29.29)
      - Metionin (29.30)
      - A-, D- och E-vitaminer (29.36)
      - Kaliumsulfat (31.04)
    - Färgämnen och tryckfärgspigment (32.03, 32.04 och 32.05)
      - Tryckfärg (32.15)
      - Sulfonsyra (34.02)
    - Strålningskänsliga plåtar, offsetplåtar och grafiska filmer och fotografiska filmer i rullar (37.01 och 37.02)
      - Ljuskänsligt papper (37.03)
      - Filmframkallare (37.07)
      - Elektrodmassa (38.01)
      - Aktiverat kol (38.02)
      - Kiselgur (38.02)
    - Insekt-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel samt råämnena för dessa (38.08)
      - Katalysatorer för oljeraffineringsindustrin och den kemiska industrin (38.15)
        - Eldfast murbruk (38.16)
        - Kemikalier (38.23)
  - HD-polyeten (39.01)
  - Polypropen (39.02)
  - ABS- och SAN-plaster (39.03)
  - Polyetrar (39.07)
  - Tryckfärgshartser (38.06, 39.05 och 39.07)
    - Polyamid (39.08)
    - Polyuretan (39.09)
    - Silikongummi (39.10)
    - Gjuterihartser (39.13)
    - Jonbytarmassa (39.14)
    - Plastprodukter (39.26)
    - Naturgummi (40.01)
    - Syntetiskt gummi (40.02 och 40.05)
    - Gummiduk (40.08 och 40.16)
    - Andningsskydd av engångstyp, tillverkade av papper (48.23)
      - Lös ull och garn av ull (51.01 och 51.06—51.09)
        - Bomullfiber (52.01)
        - Garn av bomull (52.04—52.06)
        - Vädda tyger av bomull (52.08—52.11)
      - Syntetiska filamentgarn (54.01 och 54.02)
        - Vädda tyger av garn av syntetfilament och syntetstatpelfibrer (54.07 och 55.12—55.15)
          - Cordväv (54.08 och 59.02)
          - Konststapelfibrer och garn av konstfibrer (55.03, 55.06 och 55.08—55.10)
            - Polyamidpapper och polyamidfilm (56.03)
            - Gummibehandlade textilvävnader av konstfibrer hänförliga till position 54.01 eller 54.02 (59.06)
              - Filterduk och diafragmaduk (59.11)
            - Andningsskydd av engångstyp, tillverkade av fibertyg (63.07)
              - Skivskärpare för verktyg av hårdmetall (68.04)
                - Mikanitpappersband (68.14)
          - Glasskärv och annat glasavfall och -skrot (70.01)
            - Kvartsrör (70.02)
            - Laminat (70.19)
            - Ferrolegeringar (72.02)
            - Järn- och stålskrot (72.04)
          - Dynamo- och transformatorplåt, spännstål, pläterad ståltråd, specialstål, ihåligt borrarstål, processrör och rörnåtsdelar (kapitlen 72 och 73)

- Med tenn överdragen eller pläterad plåt (72.10 och 72.12)
- Processbehållare (73.09)
- Raffinerad obearbetad katodkoppar och gjutgods (74.03)
  - Ämne av mässing (74.03)
  - Rundstång av mässing (74.07)
  - Nickel (75.01, 75.02 och 75.03)
  - Aluminium (76.01, 76.02, 76.05, 76.07 och 76.08)
  - Bly (78.01 och 78.02)
  - Tenn (80.01, 80.02 och 80.03)
- Utbytbara verktyg för verktygsmaskiner (82.07, 82.08 och 82.09)
  - Lödningsförnödenheter (83.11)
  - Kärnbränsle, pannor, pumpar, fläktar, vattenbehandlingssystem, vatten-, ång- och gasturbiner med anordningar och delar (kapitel 84)
    - Dieselmotorer och delar till dem (84.08 och 84.09)
    - Processpumpar (84.13)
    - Fläktar för anläggningar (84.14)
    - Värmeväxlare, reaktor med omrörare för kemisk industri, destilleringskolonn med värmare (84.19)
    - Filter (mot gas, bakterier och virus) (84.21)
    - Skivraffinör, omrörare i tank, reservdelssats för centrifuger (84.39)
    - Reservdelssats för skärmaskiner (84.41)
    - Delar och tillbehör till maskiner och anordningar (84.66)
    - Delar och tillbehör till elektroniska och elektriska apparater och maskiner samt till adb-maskiner (84.71 och 84.73)
      - Rullager (84.82)
      - Universaldelar (84.85)
    - Styrstavar, manövreringsapparater för styrstavar och positionsangivningsapparater med delar (kapitlen 84, 85 och 90)
      - Eltekniska anordningar (kapitlen 85 och 90)
        - Elektrisk motor för deflaker (85.01)
        - Elektromagneter, permanenta magneter och ämnen till dessa av speciella material samt andra apparater och delar (85.05)
        - Batterier (85.06)
        - Ackumulatorer (85.07)
        - Elektriska anordningar för dieselmotorer (85.11)
        - Elektriska apparater och delar till dem (85.14 och 85.15)
          - Delar till elektriska apparater och bär-frekvensutrustning för trådtelefoni eller tråd-telegrafi (85.17)
          - Mikrofoner, högtalare och tonfrekvens-förstärkare (85.18)
          - Delar och tillbehör till apparater för upptagning eller återgivning av ljud och bilder (85.22)
          - Adb- och andra dataregistreringar (85.24)
          - Delar till apparater för sändning eller mottagning av radiotelegrafi, apparater för sändning eller mottagning av radiotelefoni eller rundradio eller television, televisionskame-ror, apparater för radionavigering, radar-apparater och apparater för radiofjärrstyrning (85.29)
          - Delar till elektriska trafikkontroll- och trafikmanöverapparater för järnvägar, lands-vägar, insjöfarleder, hamnar eller flygfält (85.30)
          - Delar till elektriska signalapparater, akustiska eller visuella (85.31)
          - Elektriska kondensatorer (85.32)
          - Elektriska apparater för brytning och omkoppling av elektriska kretsar, för skyd-dande av elektriska kretsar eller för åstad-kommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar, motstånd, tryckta kretsar, kopplingstavlor och manöverpaneler (85.33, 85.34, 85.35, 85.36, 85.37 och 85.38)
          - Reservdelar och komponenter för text-och bildbehandling (85.38, 85.40, 85.41 och 85.42)
          - Delar till elektriska glödlampor och elektriska gasurladdningslampor (85.39)
          - Elektronrör, katodstrålerör, rör för tele-visionskameror och kvicksilverlikriktarrör, fotoceller, piezoelektriska kristaller, dioder, transistorer och liknande halvledarkomponen-ter, ljusmitterande dioder och elektroniska mikrokretsar (85.40, 85.41 och 85.42)
          - Isolerad elektrisk tråd (85.44)
          - Artiklar av kol för elektriska ändamål (85.45)
          - Isolatorer (85.46)
          - Isolerdetaljer för elektriska maskiner, apparater eller tillbehör (85.47)
          - Fordons transmissionsanordningar och lager (87.08)

- Delar till flygplan (88.03)
- Optiska fibrer, optiska fiberknippen och optiska fiberkablar samt deras anslutningsdon (90.01)
- Delar och tillbehör till fotokopierings- och värmekopieringsapparater (90.09)
- Instrument och apparater som används inom medicinen och kirurgin (90.18)
- Återanvändbara andningsskydd med utbytbara filter (90.20)
- Delar och tillbehör till instrument för mätning eller reglering av täthet, tryck, fuktighet, temperatur, hastighet, strömning, nivå eller annan fysikalisk storhet (90.25, 90.26 och 90.32)
- Fordons givare, termostater och mätare (90.28, 90.29 och 90.32)
- Färgband (96.12)

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2007.

Helsingfors den 21 december 2006

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Äldre regeringssekreterare Kari Mäkinen

## Nr 1350

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om den anläggningstekniska och bassängvattenhygieniska kompetens som krävs av den som arbetar i en simhall, badanläggning eller motsvarande anläggning och om testning av sådan kompetens**

Given i Helsingfors den 12 december 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 28 a och 59 a § i hälsoskyddslagen av den 19 augusti 1994 (763/1994), sådana de lyder i lag 285/2006:

## 1 §

*Tillämpningsområde och syfte*

I denna förordning föreskrivs om sådan anläggningsteknisk och bassängvattenhygienisk kompetens som krävs av den som utför åtgärder som påverkar bassängvattnets kvalitet i en siminrättning, simhall, badinrättning, vattenpark, rekreations-, rehabiliterings- eller massageanläggning, eller vid andra motsvarande anläggningar. I förordningen föreskrivs dessutom om kompetenstestning, testintyg och testarens behörighet.

## 2 §

*Anläggningsteknisk och bassängvattenhygienisk kompetens*

Personer som i en anläggning som avses i 1 § utför åtgärder som påverkar bassängvattnets kvalitet måste ha tillräckliga grundläggande kunskaper om mikrobiologi, bassängvattenkemi, teknik för rening av bassängvatten, ventilation, personlig hygien, renhållning, driftsövervakning av bassängvattnet och lagstiftningen om kvaliteten på bassängvatten.

Kompetensintyg skall också innehas av en verksamhetsidkare som i sin egen anläggning utför åtgärder som påverkar bassängvattnets kvalitet.

Verksamhetsidkaren skall föra bok över den anläggningstekniska och bassängvattenhygieniska kompetensen hos de personer som arbetar vid anläggningen och på begäran visa upp dessa uppgifter för den kommunala hälsoskyddsmyndigheten.

## 3 §

*Testintyg*

Till den person som med godkänt resultat genomgått ett test utfärdas utan dröjsmål ett kompetensintyg enligt den modell som Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral har fastställt.

## 4 §

*Kompetenstest*

Syftet med kompetenstestet är att bedöma de grundläggande anläggningstekniska och bassängvattenhygieniska kunskaper i följande delområden som närmare beskrivs i bilagan till förordningen:

- 1) bassängvattnets mikrobiologi och kemi,
- 2) behandling av bassängvatten,
- 3) övrig teknik och hygien,
- 4) lagstiftning och kontroll av bassängvattnets kvalitet, samt
- 5) service.

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral utarbetar frågorna i kompetenstestet och svarar för att testningssystemet upprätthålls och utvecklas.

Kompetenstestet är skriftligt.

#### 5 §

##### *Testare*

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral godkänner på bas av ansökan som testare en person som i fråga om bassängvatten uppfyller de behörighetskrav som nämns i 59 a § 1 mom. i hälsoskyddslagen (763/1994) och för en förteckning över testarna.

I förteckningen antecknas den godkände testarens namn och den sammanslutning där testaren är anställd.

I ansökan skall redogöras för hur den som ansöker om att bli testare ämnar uppfylla förpliktelseerna enligt 6 och 7 §.

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral för förteckning över testare i en utsträckning som medger en regional åtkomlighet av testare samt en tillräcklig övervakning av testarna.

I övrigt tillämpas på användning av personuppgifter vad som bestäms i personuppgiftslagen (523/1999) eller med stöd av den.

#### 6 §

##### *Anordnande av kompetenstest*

Den lokal och den utrustning som används

Helsingfors den 12 december 2006

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

för anordnande av kompetenstest skall vara ändamålsenlig. Testet skall övervakas av tillräckligt många personer som är insatta i övervakningsuppgifter.

#### 7 §

##### *Testarens skyldigheter*

Testaren skall

- 1) anordna kompetenstest och informera om dem;
- 2) granska testdeltagarnas testprestationer enligt de anvisningar som Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral meddelat; och
- 3) tillställa Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral behövliga uppgifter om dem som med godkänt resultat genomgått testet.

För övervakningen av testen skall testaren dessutom

- 1) meddela Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral om väsentliga ändringar som skett i de förutsättningar som avses i 6 § samt i de uppgifter nämnda i 5 § 2 momentet; och

- 2) när Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral eller en person som deltagit i testet så kräver tillställa Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral testprestationen för kontrollbedömning.

#### 8 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2007.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Jari Keinänen

*Bilaga***KRAV PÅ ANLÄGGNINGSTEKNISK OCH BASSÄNGVATTENHYGIENISK KOMPETENS HOS DEN SOM ARBETAR I SIMHALLAR OCH BADINRÄTTNINGAR****1. Bassängvattnets mikrobiologi och kemi**

Den som testas skall ha kännedom om

- hur smutsbelastning uppstår i bassängen och vad smutsen i genomsnitt består av
- de vanligaste mikrobgrupper som förekommer i bassängvatten, eventuella sjukdomsalstrare och deras betydelse samt på generell nivå skillnaderna i förmågan att tåla klor
- de olika formerna av klor i bassängvatten samt hur dessa och pH-värdet inverkar på desinfektionseffektiviteten
- ursprunget till de viktigaste kvalitetsvariablerna, hur de uppkommer och vilken betydelse de har för de badandes trivsel och hälsa
- vattenbehandlingens inverkan på bassängvattnets mikrobiologi och kemi.

**2. Behandling av bassängvatten**

Den som testas skall ha kännedom om

- de viktigaste kemikalierna som används för behandling av bassängvatten samt anknytande säkerhetsfrågor, sätten att tillsätta, lösa och späda ut kemikalier samt avsikten med tillsättningen
- principerna för reglering av klorhalt och pH-värde
- de viktigaste enhetsprocesserna vid behandling av bassängvatten samt hur de fungerar och sköts, funktionsprincipen för de anordningar som anknyter till dessa processer och hur processerna inverkar på vattenkvaliteten
- betydelsen av reningscirkulation av olika slag
- behovet av ersättningsvatten och dess betydelse för bassängvattnets kvalitet
- tillvägagångssätten i exceptionella situationer och vid störningar.

**3. Övrig teknik och hygien**

Den som testas skall ha kännedom om

- behovet av och funktionsprinciperna för ventilation samt hur den inverkar på luftens sanitära kvalitet
- de viktigaste orsakerna till att fukt kondenseras i konstruktioner och hur detta inverkar på konstruktionerna och de badandes hälsa
- temperaturer och relativ fuktighet som lämpar sig för olika rum och hur de påverkar varandra och de badande
- betydelsen av renhållningen av bassänger och angränsande rum samt av personlig hygien för bassängvattnets kvalitet.

#### **4. Lagstiftning och kontroll av bassängvattnets kvalitet**

Den som testas skall ha kännedom om

- de krav som lagstiftningen ställer på
  - bassängvattnets kvalitet och kontrollen av det
  - verksamhetsidkare och tillsynsmyndigheter
- innehållet i och betydelsen av programmet för kontrollundersökningar.

Den som testas skall kunna

- ta prov för kemisk och mikrobiologisk bestämning
- välja rätt provtagningsställe utgående från syftet med varje provtagning
- mäta klorhalt och pH-värde
- bedöma bassängvattnets kvalitet utifrån mätresultaten och vattnets utseende.

#### **5. Service**

Den som testas skall ha kännedom om

- avsikten med och det huvudsakliga innehållet i serviceboken
- betydelsen av regelbunden service för anordningarna



## Nr 1351

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om den anläggningstekniska och hushållsvattenhygieniska kompetens som krävs av den som arbetar vid en anläggning som levererar hushållsvatten och om testning av sådan kompetens**

Given i Helsingfors den 12 december 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 20 b och 59 a § i hälsoskyddslagen av den 19 augusti 1994 (763/1994), sådana de lyder i lag 285/2006:

## 1 §

*Tillämpningsområde och syfte*

I denna förordning föreskrivs om den anläggningstekniska och hushållsvattenhygieniska kompetens som krävs av den som utför åtgärder som påverkar hushållsvattnets kvalitet i en anläggning som levererar hushållsvatten för fler än 50 personers behov eller mer än 10 kubikmeter hushållsvatten per dag. I förordningen föreskrivs dessutom om kompetenstestning, testintyg och testarens behörighet.

## 2 §

*Anläggningsteknisk och hushållsvattenhygienisk kompetens*

Personer som i anläggningen utför åtgärder som påverkar hushållsvattnets kvalitet måste ha tillräckliga grundläggande kunskaper om vattenförsörjning, vattenmikrobiologi och vattenkemi, teknik för rening av hushållsvatten, vattenledningsnätens hygien, personlig hygien, driftsövervakning av hushållsvattnet och lagstiftningen om kvaliteten på hushållsvatten.

2 895029/203

Verksamhetsidkaren skall föra bok över den anläggningstekniska och hushållsvattenhygieniska kompetensen hos dem som arbetar vid anläggningen och på begäran visa dessa uppgifter för den kommunala hälsoskyddsmyndigheten.

## 3 §

*Testintyg*

Till den person som med godkänt resultat genomgått ett test utfärdas utan dröjsmål ett testintyg enligt den modell som Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral har fastställt.

## 4 §

*Kompetenstest*

Syftet med kompetenstestet är att bedöma de grundläggande anläggningstekniska och hushållsvattenhygieniska kunskaperna i följande delområden, som närmare beskrivs i bilagan till förordningen:

- 1) vattenförsörjning,
- 2) vattenbehandling,
- 3) vattenledningsnät,

4) lagstiftning och kontroll av hushållsvattnets kvalitet, samt

5) service.

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral utarbetar frågorna i kompetenstestet och svarar för att testningssystemet upprätthålls och utvecklas.

Kompetenstestet är skriftligt.

#### 5 §

##### *Testare*

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral godkänner på bas av ansökan som testare en person som i fråga om hushållsvatten uppfyller de behörighetskrav som nämns i 59 a § 1 mom. i hälsoskyddslagen (763/1994) och för en förteckning över testarna.

I förteckningen antecknas den godkände testarens namn och den sammanslutning där testaren är anställd.

I ansökan skall redogöras för hur den som ansöker om att bli testare ämnar uppfylla förpliktelserna enligt 6 och 7 §.

Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral för förteckning över testare i en utsträckning som medger en regional åtkomlighet av testare samt en tillräcklig övervakning av testarna.

I övrigt tillämpas på användning av personuppgifter vad som bestäms i personuppgiftslagen (523/1999) eller med stöd av den.

#### 6 §

##### *Anordnande av kompetenstest*

Testaren skall till sitt förfogande ha en sådan lokal och en sådan utrustning som

Helsingfors den 12 december 2006

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

behövs för ett ändamålsenligt anordnande av testet. Testet skall övervakas av tillräckligt många personer som är insatta i övervakningsuppgifter.

#### 7 §

##### *Testarens skyldigheter*

Testaren skall

1) anordna kompetenstest och informera om dem;

2) granska testdeltagarnas testprestationer enligt de anvisningar som Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral meddelar; och

3) tillställa Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral behövliga uppgifter om dem som med godkänt resultat genomgått testet.

För övervakningen av testen skall testaren dessutom

1) meddela Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral om väsentliga ändringar som skett i de förutsättningar som avses i 6 § samt i de uppgifter nämnda i 5 § 2 momentet; och

2) när Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral eller en person som deltagit i testet så kräver tillställa Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral testprestationen för kontrollbedömning.

#### 8 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2007.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Jari Keinänen

*Bilaga***KRAV PÅ ANLÄGGNINGSTEKNISK OCH HUSHÅLLSVATTENHYGIENISK KOMPETENS HOS DEN SOM ARBETAR VID EN ANLÄGGNING SOM LEVERERAR HUSHÅLLSVATTEN****1. Vattenförsörjning**

Den som testas skall ha kännedom om

- de vanligaste föroreningarna i råvatten och deras betydelse för vattenbehandlingen, vattenledningsnätet, hushållsvattnets kvalitet och människors hälsa
- skydd av vattentäktsområd och planer för skydd av grundvatten
- funktioner som smutsar ned råvatten, såsom avledning av avloppsvatten, jordbruk, marktäkt och industri
- de vanligaste vattentäktskonstruktionerna
- de allmänna principerna för grundvattenbildning vid grundvattenverk
- vattentäktstillstånd och kontroll av råvattnets kvalitet.

**2. Vattenbehandling**

Den som testas skall ha kännedom om

- de viktigaste vattenbehandlingskemikalierna samt säkerhetsfrågor som gäller dem, sätten att tillsätta, lösa och späda ut kemikalier samt avsikten med tillsättningen
- betydelsen av över- och underdosering av kemikalier
- de viktigaste enhetsprocesserna vid vattenbehandling samt hur de fungerar och sköts, funktionsprincipen för de anordningar som används för dessa processer och hur processerna inverkar på vattenkvaliteten
- tillvägagångssätten vid störningar (beredskap inför exceptionella situationer)
- vattenbehandlingens inverkan på hushållsvattnets mikrobiologi och kemi
- grunderna för driftsövervakning.

**3. Vattenledningsnät**

Den som testas skall ha kännedom om

- de allmänna principerna om hygien vid montering i ledningsnät och anslutning av serviceledning till ledningsnät
- ledningsnätets delar och ledningsmaterial samt deras hållbarhet och inverkan på hushållsvattnets kvalitet
- enhetsprocesserna för underhåll av och montage i ledningsnätet och behållare, t.ex. hur sköljning, rening, tappning och desinfektion inverkar på vattnets kvalitet
- förhindrande av återströmning under alla omständigheter
- faktorer som inverkar på behållarnas säkerhet.

#### **4. Lagstiftning och kontroll av hushållsvattnets kvalitet**

Den som testas skall ha kännedom om

- hur de vanligaste föroreningarna i hushållsvattnet inverkar på människors hälsa
- de krav som lagstiftningen ställer på
  - hushållsvattnets kvalitet och kontrollen av den
  - anläggningar som levererar hushållsvatten och på tillsynsmyndigheter
- innehållet i och betydelsen av programmet för kontrollundersökningar.

Den som testas skall kunna

- ta prov för kemisk och mikrobiologisk bestämning
- välja rätt provtagningsställe utgående från syftet med varje provtagning
- bedöma hushållsvattnets kvalitet utifrån mätresultaten och vattnets utseende

#### **5. Service**

Den som testas skall ha kännedom om

- avsikten med och det huvudsakliga innehållet i serviceboken
- betydelsen av regelbunden service för anordningarna.

## Nr 1352

## Social- och hälsovårdsministeriets förordning om särskilda bestämmelser för pensionsstiftelser

Given i Helsingfors den 20 december 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 6 § 6 mom., 36 § 1 mom., 45 § 5 och 6 mom., 48 § 7 mom. och 122 § i lagen av den 29 december 1995 om pensionsstiftelser (1774/1995), av dem 6 § 6 mom. sådant det lyder i lag 251/2002 samt 45 § 5 och 6 mom. och 48 § 7 mom. sådana de lyder i lag 85/1999:

## 1 §

### *Åtskiljande av A- och B-avdelningarnas tillgångar i AB-pensionsstiftelser*

Om en pensionsstiftelse anlitar ett utomstående värdepappersföretag för förvaltningen av sina tillgångar skall A- och B-avdelningarnas tillgångar förvaltas separat. De konton som behövs vid förvaltningen och förvaringen av tillgångarna skall åtskiljas avdelningsvis.

A- och B-avdelningarna skall ha separata värdeandelskonton.

A- och B-avdelningarna skall ha separata placeringskonton för behandling av placeringsverksamhetens intäkter och kostnader.

A- och B-avdelningarna kan ha ett gemensamt brukskonto för utbetalning av pensionsutgifter och avdelningarnas gemensamma utgifter och för inbetalning av arbetsgivarnas understödsavgifter. Brukskontot skall clearas avdelningsvis minst var tredje månad.

## 2 §

### *Revisionsberättelse*

Utöver vad som bestäms i lagen om pensionsstiftelser (1774/1995) skall pensionsstiftelsens revisorer i revisionsberättelsen avge utlåtande om huruvida pensionsstiftelsens tillgångar uppfyller kraven i 4—6 § i lagen om pensionsstiftelser samt andra omständigheter som upptas i pensionsstiftelsens stadgar.

Revisorerna skall i revisionsberättelsen avge utlåtande om grunderna för värdeförändringar och överföringar av övertäckning.

## 3 §

### *Återbetalning till arbetsgivare av B-pensionsstiftelsers eller en AB-pensionsstiftelsers B-avdelningars tillgångar*

I sampensionsstiftelser vars bokföring följer det utjämnande systemet förutsätter återbetalning av den överskjutande delen av verksamhetskapital enligt 45 § 4 mom. i lagen om pensionsstiftelser till arbetsgivarna att B-pensionsstiftelsens eller AB-pensionsstiftelsens B-avdelnings samtliga arbetsgivare samtidigt utnyttjar möjligheten till återbetalning av den överskjutande delen.

## 4 §

### *Återbetalning till arbetsgivare av A-pensionsstiftelsers eller AB-pensionsstiftelsers A-avdelningars tillgångar*

Vid beräkningen av en A-pensionsstiftelses eller en AB-pensionsstiftelses A-avdelnings övertäckning enligt 45 § 5 mom. i lagen om pensionsstiftelser värderas tillgångarna till ett lägre värde som beräknas utgående från det gängse värdet enligt följande:

1) tillgångar enligt 47 e § 1 mom. 1—3 punkten i lagen om pensionsstiftelser, till högst 85 procent av det gängse värdet,

2) tillgångar enligt 47 d § 1 mom. 1, 3 och 4 punkten i lagen om pensionsstiftelser, till högst 70 procent av det gängse värdet.

I 1 mom. avsedd värdering av tillgångar till ett annat värde än det gängse värdet tillämpas inte vid återbetalning av övertäckning vid upplösning av en pensionsstiftelse eller när en

arbetsgivare utträder eller utesluts ur en sampensionsstiftelse i enlighet med 125 § i lagen om pensionsstiftelser.

I sampensionsstiftelser vars bokföring följer det utjämnande systemet förutsätter återbetalning av övertäckningen till arbetsgivarna att A-pensionsstiftelsens eller AB-pensionsstiftelsens A-avdelnings samtliga arbetsgivare samtidigt utnyttjar möjligheten till återbetalning av övertäckningen.

#### 5 §

##### *B-pensionsstiftelsers eller AB-pensionsstiftelsers B-avdelningars understödsavgiftssäkerhet*

Som en B-pensionsstiftels eller en AB-pensionsstiftels B-avdelnings understödsavgiftssäkerhet godtas också pensionsstiftelsens övertäckning, dvs. den post med vilken de tillgångar som utgör täckningen för pensionsstiftelsens pensionsansvar överstiger beloppet av pensionsansvaret och andra skulder. Till den del som pensionsstiftelsen använder den positiva skillnaden mellan tillgångarnas gängse värden och bokföringsvärden, dvs. värderingsdifferensen, som understödsavgiftssäkerhet kan värderingsdifferenserna inte utgöra en del av verksamhetskapitalet.

Säkerhetens minimibelopp räknas och justeras årligen senast den 31 maj på basis av uppgifter från föregående bokslut. Om det sker väsentliga förändringar i pensionsstiftelsens verksamhet under räkenskapsåret skall

säkerhetens minimibelopp och beloppet av den ställda säkerheten justeras.

I sampensionsstiftelser fastställs varje arbetsgivares andel av understödsavgiftssäkerheten i relation till arbetsgivarnas ansvarsutgifter i de pensionsstiftelser där bokföringen upprättas arbetsgivarspecifikt.

I sampensionsstiftelser fastställs varje arbetsgivares andel av understödsavgiftssäkerheten enligt samma princip som den arbetsgivarspecifika understödsavgiften i de pensionsstiftelser vars bokföring följer det utjämnande systemet.

I en koncern kan moderbolaget ensamt ställa understödsavgiftssäkerhet också för de andra arbetsgivarna. Detta förutsätter att bolaget har ett separat avtal om utnyttjandet av säkerheten mellan de olika arbetsgivarna.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2007. Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets föreskrift av den 29 februari 2000 till pensionsstiftelserna (Dnr 10/02/2000), social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 12 december 2000 om utökande och upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret hos pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1051/2000) jämte ändringar samt social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 30 maj 2006 om värdering av masskuldebrevslån i pensionskassors och pensionsstiftelsers verksamhetskapital (417/2006).

Helsingfors den 20 december 2006

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Matematiker *Pirjo Moilanen*

Nr 1353

## Social- och hälsovårdsministeriets förordning om särskilda bestämmelser för pensionskassor

Given i Helsingfors den 20 december 2006

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 a § 6 mom., 65 § och 83 a § 1 mom. i lagen om försäkringskassor (1164/1992), av dem 8 a § 6 mom. sådant det lyder i lag 250/2002, 65 § i lag 945/1994 och 83 a § 1 mom. i lag 250/2002:

1 §

### *Åtskiljande av pensionskassans tillgångar*

Om en pensionskassa anlitar ett utomstående värdepappersföretag för förvaltningen av sina tillgångar skall tillgångarna i pensionskassans lagstadgade verksamhet och annan verksamhet förvaltas separat. De konton som behövs vid förvaltningen och förvaringen av tillgångarna skall åtskiljas avdelningsvis.

Den lagstadgade verksamheten och annan verksamhet skall ha separata värdeandelskonton.

Den lagstadgade verksamheten och annan verksamhet skall ha separata placeringskonton för behandling av placeringsverksamhetens intäkter och kostnader.

Den lagstadgade verksamheten och annan verksamhet kan ha ett gemensamt brukskonto för utbetalning av pensionsutgifter och avdelningarnas gemensamma utgifter och för inbetalning av arbetsgivarnas understödsavgifter. Brukskontot skall clearas avdelningsvis minst var tredje månad.

2 §

### *Revisionsberättelse*

Utöver vad som bestäms i lagen om försäkringskassor (1164/2006) skall pensionskassans revisorer i revisionsberättelsen avge utlåtande om huruvida de värdeförändringar som gjorts i pensionskassans bokslut är motiverade på behörigt sätt.

3 §

### *Återbetalning till delägarna av pensionskassans tillgångar i fråga om annan än lagstadgad verksamhet*

Vid beräkningen av pensionskassans övertäckning enligt 83 a § 1 mom. i lagen om försäkringskassor värderas tillgångarna till ett lägre värde som beräknas utgående från det gängse värdet enligt följande:

- 1) tillgångar enligt 83 k § 1 mom. 1—3 punkten i lagen om försäkringskassor, till högst 85 procent av det gängse värdet,
- 2) tillgångar enligt 83 j § 1 mom. 1, 3 och

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1353

4 punkten i lagen om försäkringskassor, till högst 70 procent av det gängse värdet.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2007. Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets föreskrift till pensionskassorna av den 29 februari

2000 (Dnr 11/02/2000) och social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 12 december 2000 om utökande och upplösande av tilläggsförsäkringsansvaret hos pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1052/2000) jämte ändringar.

Helsingfors den 20 december 2006

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Matematiker Harri Isokorpi